



**IL BILANCIO DI PREVISIONE DELL'ONTARIO PER IL 2010  
APRE L'ONTARIO  
ALL'ESPANSIONE ED ALLA CREAZIONE DI LAVORO**  
*Il piano equilibrato del governo McGuinty protegge i servizi pubblici e delinea  
provvedimenti per eliminare il deficit*

**COMUNICATO STAMPA**

25 marzo 2010

Con il Bilancio di previsione dell'Ontario per il 2010, il governo McGuinty avanza nel suo piano quinquennale per aprire l'Ontario all'espansione ed a nuovi posti di lavoro, mentre delinea provvedimenti per aiutare ad eliminare il deficit causato dalla recessione globale.

Ampliando le iniziative annunciate recentemente nel discorso di apertura dell'anno parlamentare ontariano, il Bilancio di previsione propone investimenti che aiuteranno altri 20.000 studenti ad accedere a college e università a partire da settembre, creerà posti di lavoro e stimolerà l'espansione economica nell'Ontario settentrionale.

*Ontario Aperto* si basa sui progressi ottenuti in questi ultimi sei anni per favorire la creazione di posti di lavoro ed espandere programmi e servizi, che includono istruzione, cure sanitarie ed addestramento, tutti aspetti apprezzati dagli ontariani.

Il Bilancio di previsione per il 2010 include provvedimenti per gestire le spese che includono limitazioni nelle retribuzioni ed aumento nell'efficienza dei programmi governativi. Vi si trova un piano realistico e responsabile per dimezzare il deficit nell'arco di cinque anni ed eliminarlo in otto anni.

**CITAZIONI**

“Il nostro governo si è adoperato per attenuare l'impatto della recessione globale sulle famiglie e sulle attività commerciali ontariane. Lavorando insieme continueremo a creare ben presto posti di lavoro ed a gettare le basi per un'espansione duratura.”

- [Dwight Duncan, Ministro delle Finanze](#)

“Coloro tra noi che sono remunerati con denaro dei contribuenti hanno il compito di aiutare a mantenere i progressi ottenuti dagli ontariani nelle nostre scuole, nei nostri ospedali e negli altri servizi pubblici.”

- [Dwight Duncan, Ministro delle Finanze](#)

## SOMMARIO

### Istruzione superiore

- Si investono \$310 milioni per aggiungere 20.000 nuovi spazi a college e università a settembre, oltre alla concessione di \$155 milioni nel 2009-10 per favorire l'aumento delle iscrizioni nei college e nelle università, includendo i \$65 milioni annunciati nella *2009 Ontario Economic Outlook and Fiscal Review* (futuro economico e rassegna fiscale dell'Ontario) annunciata nell'autunno scorso.
- Si promuovono attivamente all'estero gli istituti superiori ontariani, per incoraggiare i migliori studenti del mondo a studiare qui, stabilirsi qui ed aiutare l'Ontario a costruire un'economia più energica.
- Si migliora la capacità degli studenti di navigare il sistema scolastico superiore, offrendo risorse aggiuntive per favorire l'attuazione di un sistema di trasferimento di crediti.

### Posti di lavoro ed espansione nelle regioni settentrionali

- Si lancia un programma triennale di tariffe di consumo elettrico industriale di circa \$150 milioni l'anno, diretto a grandi stabilimenti industriali aventi diritto, per ridurre del 25 per cento circa le loro spese di elettricità.
- Si stanziavano \$45 milioni nei prossimi tre anni per un nuovo programma di addestramento basato su progetti per aiutare le popolazioni aborigene e gli ontariani delle regioni settentrionali a partecipare e beneficiare delle opportunità offerte dall'economia in espansione, come il *Ring of Fire* (anello di fuoco).
- Un nuovo coordinatore del *Ring of Fire* dirige le azioni collettive per attuare le promesse economiche della zona.
- Si propone un credito permanente sul costo dell'energia *Northern Ontario Energy Credit*, per aiutare i residenti delle zone settentrionali dal reddito modesto e medio che ne hanno il diritto, ad affrontare i costi energetici più elevati che devono fronteggiare.

### Apprendimento a tempo pieno

- Attuazione dell'apprendimento a tempo pieno per bambini di quattro e cinque anni, a partire dal settembre 2010, per un numero fino a 35.000 bambini in quasi 600 scuole:
  - questo programma sarà scaglionato nel tempo, con l'obiettivo di offrire apprendimento per tutta la giornata entro il 2015-16;
  - ad attuazione completata, l'apprendimento a tempo pieno impiegherà fino a 3.800 insegnanti aggiuntivi e 20.000 educatori della prima infanzia per beneficiare circa 247.000 bambini.

### Investimenti nell'assistenza all'infanzia

- Intervento per colmare il vuoto lasciato dal governo federale con un investimento di \$63,5 milioni l'anno per conservare 8.500 posti di asili d'infanzia:
  - questa iniziativa consentirà ai genitori che lavorano fuori casa ad avere accesso ad assistenza di qualità per l'infanzia e di essere attivi nel mondo del lavoro.

### Completamento degli investimenti per stimolare le infrastrutture

- Gli investimenti da record nel 2009-10 e nel 2010-11 aiutano a creare e conservare più di 300.000 posti di lavoro.
- Secondo il *Conference Board of Canada*, lo stimolo addizionale nella spesa per le infrastrutture, dovuto in parte ai nuovi provvedimenti di stimolo per rimediare alla recessione globale, ha aiutato ad aumentare la crescita reale del PIL di quasi un punto percentuale nel 2009 e ci si aspetta che aggiunga ancora lo 0,4 per cento nel 2010.

## Gestione responsabile delle spese

- Presentazione di un piano realistico e responsabile per dimezzare il deficit in cinque anni ed eliminarlo in otto anni.
- Previsione di un deficit di \$21,3 miliardi per il 2009-10 nel Bilancio di previsione del 2010, ossia un miglioramento di \$3,4 miliardi rispetto al deficit previsto di \$24,7 miliardi, come pubblicato nel *2009 Economic Outlook and Fiscal Review* dell'autunno.
- Protezione dei servizi pubblici e trasferimento di risorse scarseggianti per aiutare a sostenere servizi, presentando legislazione che:
  - estenda da uno a tre anni il blocco corrente delle retribuzioni per i rappresentanti parlamentari provinciali;
  - blocchi per due anni le strutture retributive del personale politico e dell'assemblea legislativa non aderente a sindacati;
  - blocchi per due anni le strutture retributive nel settore pubblico esteso e nel servizio pubblico dell'Ontario per tutti i dipendenti non coperti da sindacati;
  - tali provvedimenti aiuterebbero a trasferire fino a \$750 milioni verso sovvenzioni di scuole, ospedali ed altri servizi pubblici.
- Blocco di media durata dei costi dell'amministrazione interna a livelli non superiori a quelli del 2010-11.
- Continuazione di una revisione completa di programmi e servizi governativi.
- Gestione dell'espansione della spesa per l'assistenza sanitaria ad una velocità responsabile, che includa proposte di riforma nel sistema farmaceutico dell'Ontario che favorirebbe i medicinali generici meno costosi.
- All'esaurimento delle sovvenzioni di stimolo economico, rallentamento della velocità di pianificazione e costruzione di alcuni progetti governativi di beni capitali.
- Trasformazione dei programmi governativi per migliorare i servizi ai clienti ed aumentarne l'efficienza.
- Limitazione della crescita annuale della spesa all'1,9 per cento in media oltre il 2012-13.

## ALTRE INFORMAZIONI

Leggere le informazioni di base nel [Bilancio di previsione dell'Ontario per il 2010](#):

- [Prospettive economiche e piano fiscale dell'Ontario](#)
- [Creazione di posti di lavoro mediante nuovi investimenti nell'istruzione superiore e nelle regioni dell'Ontario settentrionale](#)
- [Gestione responsabile delle spese](#)
- [Piano fiscale dell'Ontario per posti di lavoro ed espansione economica](#)

Altre informazioni sugli investimenti del governo McGuinty nell'[educazione](#), nelle [cure sanitarie](#) ed in altri [settori](#).

Leggere i [punti essenziali](#) del Bilancio di previsione.

Per altre informazioni sul piano governativo, leggere [Ontario Aperto](#).

---

### SOLTANTO PER INFORMAZIONI AI MEDIA:

Alicia Johnston, Ufficio del ministro, 416-325-3645

Scott Blodgett, Ministero delle Finance, 416-325-0324

[ontario.ca/finance-news](http://ontario.ca/finance-news)

Italian

**Per informazioni per il pubblico chiamare: 1-800-337-7222**

(Numero gratuito soltanto nell'Ontario)